

S A V E N

CATALOG
КАТАЛОГ

VENTILATION GRILLES FOR FIREPLACES EN
ВЕНТИЛЯЦІЙНІ РЕШІТКИ ДЛЯ КАМІНА UA
ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ ДЛЯ КАМИНА RU
GRILE DE VENTILAȚIE PENTRU ȘEMINEU RO
KRATKI WENTYLACYJNE KOMINKOWE PL

SAVEN – Saving energy

EN The philosophy of **SAVEN** is to save energy. **Saving Energy** — following this principle, we are convinced that we will help our customers to use natural resources efficiently, preserve nature for future generations and make our world a little better.

Genius lies in simplicity. The thesis that the manufacturers of ventilation grilles for SAVEN fireplace have implemented in their product. This is why SAVEN ventilation grilles are the perfect solution for any fireplace, barbecue or vent.

Sustained design, restrained color scheme, accurate construction, a large selection of sizes and shapes creates wide opportunities for design. The most demanding fireplace design will be appropriately complemented by simple and elegant at the same time fire screens of SAVEN.

UA Філософія компанії **SAVEN** полягає в прагненні зберегти енергію. **Зберігаючи Енергію** — слідуючи цьому принципу ми переконані, що допоможемо нашим клієнтам раціонально використовувати природні ресурси, зберегти природу для наступних поколінь і зробити наш світ трошечки кращим.

Все геніальне — просто. Теза, яку втілили виробники вентиляційних решіток для каміна SAVEN у свій продукт. Саме тому вентиляційні решітки SAVEN — це ідеальне рішення для будь-якого каміну, барбекю або вентиляційного каналу.

Витриманий дизайн, стримана кольорова гама, акуратне конструктивне виконання, великий вибір розмірів та форм створює широкі можливості для проектування та дизайну. Найвимогливіший дизайн каміну буде доречно доповнений простими та витонченими водночас решітками SAVEN

RU Философия компании **SAVEN** заключается в стремлении сохранить энергию. **Сохраняя Энергию** — следуя этому принципу мы убеждены, что поможем нашим клиентам рационально использовать природные ресурсы, сохранить природу для будущих поколений и сделать наш мир чуточку лучше.

Все гениальное — просто. Тезис, который воплотили производители вентиляционных решеток для камина SAVEN в свой продукт. Именно поэтому вентиляционные решетки SAVEN — это идеальное решение для любого камина, барбекю или вентиляционного канала.

Выдержанный дизайн, сдержанная цветовая гамма, аккуратное конструктивное исполнение, большой выбор размеров и форм создает широкие возможности для проектирования и дизайна. Самый требовательный дизайн камина будет уместно дополнен простыми и одновременно изящными решетками SAVEN.

RO Filozofia companiei **SAVEN** constă în tendința de a economisi energia. **Economisirea energiei** — respectând acest principiu noi suntem convinși, că vom ajuta clienților noștri să folosească rațional resursele naturale, să întrețină natura pentru generațiile viitoare și să facă lumea noastră un pic mai bună.

Tot ce pare genial este simplu. Este teza, pe care au implementat — o producătorii grilelor de ventilație destinate șemineelor SAVEN în produsul propriu. Tocmai de aceea grilele de ventilație SAVEN — este soluția ideală pentru orice șemineu, grătar sau canal de ventilație.

Designul sobru, gama de culori temperate, executarea constructivă delicată, un asortiment larg a dimensiunilor și formelor creează posibilități largi pentru proiectare și design. Cel mai exigent design design a șemineului va fi completat corespunzător cu grilele simple și în același timp elegante SAVEN.

PL Filozofią **SAVEN** jest oszczędzanie energii. **Oszczędzając energię** — jesteśmy przekonani, że pomożemy naszym klientom w racjonalnym wykorzystaniu zasobów naturalnych, zachowaniu przyrody dla przyszłych pokoleń i uczynić nasz świat nieco lepszym.

Wszystko, co genialne jest proste. Teza, którą wcielili w życie producenci kratki wentylacyjnych do kominków SAVEN. Dlatego kratki wentylacyjne SAVEN są idealnym rozwiązaniem dla każdego kominka, grilla albo kanału wentylacyjnego.

Wytrzymały design, dyskretna kolorystyka, schludne konstruktywne wykonanie, szeroki wybór wymiarów i kształtów stwarzają szeroki zakres możliwości projektowych i inżynierskich. Najbardziej wymagający projekt kominka zostanie odpowiednio uzupełnione w proste i jednocześnie eleganckie kratki SAVEN.

S A V E N

VENTILATION GRILLES
РЕШІТКИ ДЛЯ КАМІНІВ
РЕШЕТКИ ДЛЯ КАМИНОВ
GRILELE DE VENILAȚIE
KRATKI KOMINKOWE

CLASSIC

LOFT



SUSTAINED DESIGN / ВИТРИМАНИЙ ДИЗАЙН / ВЫДЕРЖАННЫЙ ДИЗАЙН / DESIGNUL SOBRU / WYTRZYMANA KONSTRUKCJA

EN Neat shapes and sustained colors will be the perfect stylistic complement for each design.
UA Аккуратні форми та універсальні кольори стануть ідеальним стилістичним доповненням будь-якого дизайну.
RU Аккуратные формы и универсальные цвета станут идеальным стилистическим дополнением для любого дизайна.
RO Formele exacte și culorile temperate vor deveni o completare stilistică ideală pentru fiecare design.
PL Delikatne kształty i uniwersalne kolory będą idealnym stylistycznym dodatkiem do każdego projektu.

ROBUST CONSTRUCTION / HEAT – RESISTANT PAINT / НАДІЙНА КОНСТРУКЦІЯ / ТЕРМОСТІЙКЕ ФАРБУВАННЯ / НАДЕЖНАЯ КОНСТРУКЦИЯ / ТЕРМОСТОЙКАЯ ПОКРАСКА / CONSTRUCTIA FIABILĂ / VOPSIREA REZISTENTĂ LA TEMPERATURI / NIEZAWODNA KONSTRUKCJA / MALOWANIE FARBĄ ŻAROODPORNĄ

EN The massive, reliable design will ensure long-term durability. The use of a high - quality coating will protect the grilles from temperature fluctuations, corrosion and environmental impact.
UA Масивна надійна конструкція забезпечить довговічність на тривалий час. Використання якісного покриття захистить решітки від різкого перепаду температур, корозії та дії навколишнього середовища.
RU Массивная надежная конструкция обеспечит долговечность. Использование качественного покрытия защитит решетки от резкого перепада температур, коррозии и воздействия окружающей среды.
RO Construcția masivă rezistentă va asigura funcționarea îndelungată pentru mulți ani. Folosirea acoperirii de calitate va proteja grilele împotriva schimbărilor de temperaturi bruște, corodării și influenței mediului înconjurător.
PL Masywna niezawodna konstrukcja zapewni trwałość na wiele lat. Użycie jakościowego pokrycia obroni kratki od drastycznej zmiany temperatur, korozji i działania środowiska naturalnego.

HANDMADE / СТВОРЕНО РУКАМИ / СОЗДАНО РУКАМИ / CONFECIONARE MANUALĂ / TWORZONE RĘCZNIE

EN Precision in the execution of every detail will give you confidence that you are using a high - quality product.
UA Точність у виконанні кожної деталі надасть вам впевненості, що ви використовуєте високоякісний продукт.
RU Точность в выполнении каждой детали предоставит вам уверенность в том, что вы используете высококачественный продукт.
RO Exactitatea în executarea fiecărei piese vă va acorda siguranța, că dumneavoastră folosiți un produs de calitate superioară.
PL Precyzja w każdym szczególe daje Ci pewność, że używasz produktu wysokiej jakości.

VERSATILITY OF USE / УНІВЕРСАЛЬНІСТЬ ВИКОРИСТАННЯ / УНИВЕРСАЛЬНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ / UNIVERSALITATEA FOLOSIRII / UNIWERSALNOŚĆ ZASTOSOWANIA

EN The materials used for the grilles and mounting frame allow them to be used in most construction walls and frames of various thicknesses.
UA Матеріали з яких виконана решітка та монтажна рамка дозволяють використовувати їх в більшості будівельних стін та каркасів різних товщин.
RU Материалы из которых выполнена решетка и монтажная рамка позволяют использовать их в большинстве строительных стен и каркасов различных толщин.
RO Materialele din care este confecționată grila și rama de montare permit folosirea dânselor în majoritatea pereților și în carcassele cu diferite grosimi.
PL Materiały, z których wykonana jest kratka i rama montażowa, pozwalają na ich zastosowanie w większości ścian budowlanych oraz ram o różnej grubości.

EN CLASSIC – VENTILATION GRILLES FOR FIREPLACES are designed for decorative finishing of technological openings in the heat chamber of the fireplace. Due to the use of high-quality metal and temperature-resistant powder paint, the grilles can be used for both hot and cold air discharge and inspection holes.

The grilles are mounted directly in the holes of the heat chamber due to a simple and reliable mounting. Each type of attachment passes long-term technological tests. This means that the grilles in its opening will be fixed securely and retain its proportions for a long period of use.

Each ventilation grille for a fireplace with blinds is equipped with a special mechanism for moving the blinds, which provides ease of use, as well as a guarantee that the blinds will be fixed in the desired position.

UA CLASSIC – ВЕНТИЛЯЦІЙНІ РЕШІТКИ ДЛЯ КАМІНА призначені для декоративного оздоблення технологічних отворів в тепловій камері каміну. Завдяки використанню високоякісного металу та термостійкої порошкової фарби решітки можуть бути використані як для відведення гарячого, так для подачі холодного повітря і влаштування ревізійних отворів.

Решітки монтуються безпосередньо в отворах теплової камери завдяки простим і надійним кріпленням. Кожен тип кріплення проходить тривалі технологічні випробування. Це означає, що решітка у своєму отворі буде зафіксована надійно та зберігатиме пропорції впродовж всього терміну використання.

Кожна вентиляційна решітка для каміна з жалюзі оснащена надійним механізмом регулювання жалюзі, який забезпечує простоту та довговічність використання, а також гарантію того, що жалюзі будуть зафіксовані у бажаному положенні.

RU CLASSIC – ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ ДЛЯ КАМИНА предназначены для декоративной отделки технологических отверстий в тепловой камере камина. Благодаря использованию высококачественного металла и термостойкости порошковой краски решетки могут быть использованы как для отвода горячего, так и для подачи холодного воздуха и устройства ревизионных отверстий.

Решетки монтируются непосредственно в отверстиях тепловой камеры благодаря простым и надежным креплениям. Каждый тип крепления проходит длительные технологические испытания. Это означает, что решетка в своем отверстии будет зафиксирована надежно и сохранять пропорции в течение всего срока использования.

Каждая вентиляционная решетка для камина с жалюзи оснащена надежным механизмом регулирования жалюзи, который обеспечивает простоту и долговечность использования, а также гарантию того, что жалюзи будут зафиксированы в желаемом положении.

RO CLASSIC – GRILE DE VENTILAȚIE PENTRU ȘEMINEU sunt destinate pentru ornarea decorativă a orificiilor tehnologice în camera de încălzire a șemineului. Datorită folosirii metalului cu calitate superioară și a vopselei pulbere rezistentă la temperaturi grilele pot fi folosite atât pentru evacuarea aerului fierbinte, cât și pentru alimentarea cu aer rece și pentru amenajarea orificiilor de revizuire.

Grilele se montează direct în orificiile camerei de încălzire datorită fixărilor simple și fiabile. Fiecare tip de de fixare este supus testărilor tehnologice îndelungate. Aceasta înseamnă, că grila în orificiul său va fi fixată rezistent și va păstra proporțiile îndelungul a întregului termen de folosire.

Fiecare grilă de ventilație pentru șemineu cu jaluzele este dotată cu mecanism fiabil de deplasare a jaluzelei, care asigură simplitatea și folosirea pentru o perioadă îndelungată, și de asemenea garanția, că jaluzelele vor fi fixate în poziția dorită.

PL CLASSIC – KRATKI WENTYLACYJNE KOMINKOWE przeznaczone są do dekoracyjnego wykończenia otworów technologicznych w komorze ciepłej kominka. Wykorzystując wysokiej jakości metal i odporną na temperaturę farbą proszkową, kratki można stosować zarówno - odprowadzając gorące powietrze, tak i dla dopływu chłodnego powietrza i urządzenie rewizyjnych otworów.

Kratki montuje się bezpośrednio w otworach komory grzewczej dzięki prostocie i niezawodności zapięcia. Każdy rodzaj zapięcia przechodzi testy technologiczne. Oznacza to, że krata w swoim otworze zostanie pewnie zamocowana i zachowa proporcje przez cały okres użytkowania.

Każda kratka wentylacyjna z żaluzją wyposażona jest w niezawodny mechanizm regulacji żaluzji, co zapewnia łatwość i trwałość użytkowania, a także gwarancję, że rolety będą zablokowane w żądanej pozycji.

The background is a dark, abstract composition with geometric shapes and a warm, orange-gold light streak. On the left, a portion of a dark grey air conditioning unit with a mesh grille is visible. On the right, a dandelion seed head is shown with its seeds blowing away, illuminated by the same warm light. The brand name 'SAVEN' is prominently displayed at the top in a bold, sans-serif font, with the 'E' highlighted in orange.

S A V E N

CLASSIC

WITHOUT BLINDS

БЕЗ ЖАЛЮЗИ

БЕЗ ЖАЛЮЗИ

FĂRĂ BLIND-URI

BEZ ŻALUZJI

WITH BLINDS

З ЖАЛЮЗИ

С ЖАЛЮЗИ

CU JALUZELE

Z ŻALUZZĄ



CLASSIC

VENTILATION GRILLES FOR FIREPLACES
ВЕНТИЛЯЦІЙНІ РЕШІТКИ ДЛЯ КАМІНА / ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ ДЛЯ КАМИНА
GRILE DE VENTILAȚIE PENTRU ȘEMINEU / KRATKI WENTYLACYJNE KOMINKOWE



CLASSIC

Black
Чорний
Черный
Negru
Czarny



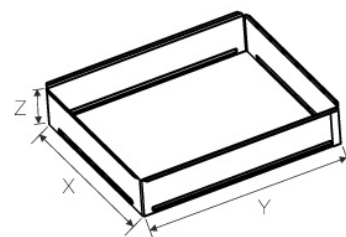
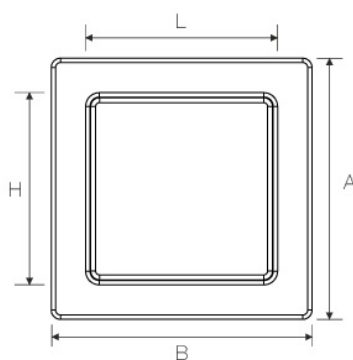
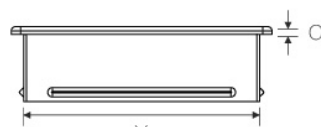
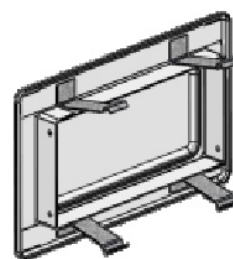
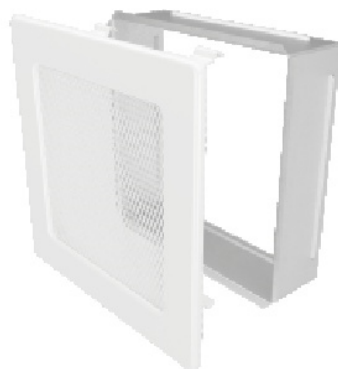
Graphite
Графітовий
Графитовый
Grafit
Grafitowy



Cream
Кремовий
Кремовый
Crem
Kremowy



White
Білий
Белый
Alb
Biały



Model Модель	Face outer dimensions Зовнішні розміри решіток Внешние размеры решеток Dimensiunile exterioare reșetelor Wymiary zewnętrzne kratki AxB [mm]	Air flow in Площа потоку повітря Площадь потока воздуха Volumul de aer Obszar przepływu powietrza [cm²]	Grille dimensions Розміри решітки Размеры решетки Dimensiunile grilei Wymiary kratki [mm]			Frame dimensions Розміри рамки Размеры рамки Dimensiunile ramei Wymiary ramy [mm]		
			C	H	L	X	Y	Z
11x17	104x168	64	5	54	118	86	152	45
11x24	104x234	99	5	54	184	86	217	45
17x17	168x168	139	5	118	118	152	152	45
17x30	168x299	294	5	118	249	152	275	45
17x37	168x368	375	5	118	318	152	351	45
17x49	168x479	506	5	118	429	152	456	45







CLASSIC

VENTILATION GRILLES FOR FIREPLACES
ВЕНТИЛЯЦІЙНІ РЕШІТКИ ДЛЯ КАМІНА / ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ ДЛЯ КАМИНА
GRILE DE VENTILAȚIE PENTRU ȘEMINEU / KRATKI WENTYLACYJNE KOMINKOWE

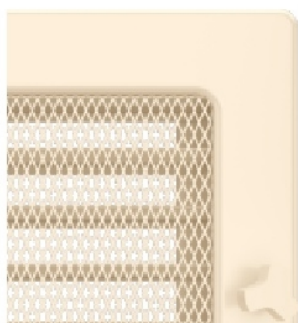


CLASSIC
WITH BLINDS
З ЖАЛЮЗІ / С ЖАЛЮЗИ
CU JALUZELE / Z ŻALUZJĄ

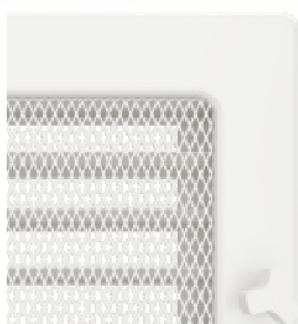
Black
Чорний
Черный
Negru
Czarny



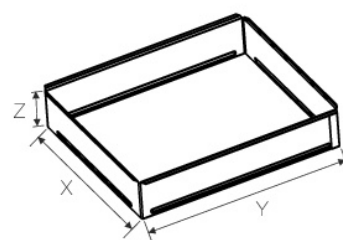
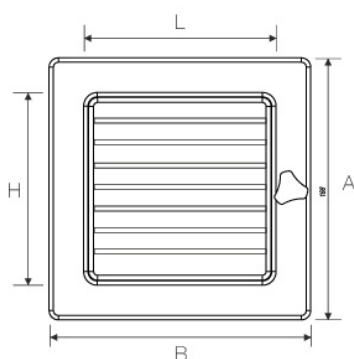
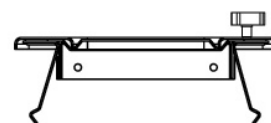
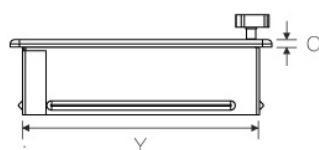
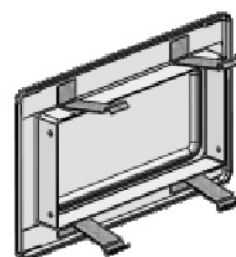
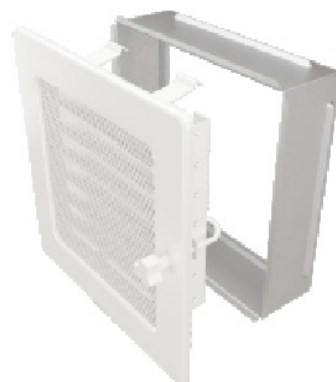
Graphite
Графітовий
Графитовый
Grafit
Grafitowy



Cream
Кремовий
Кремовый
Crem
Kremowy

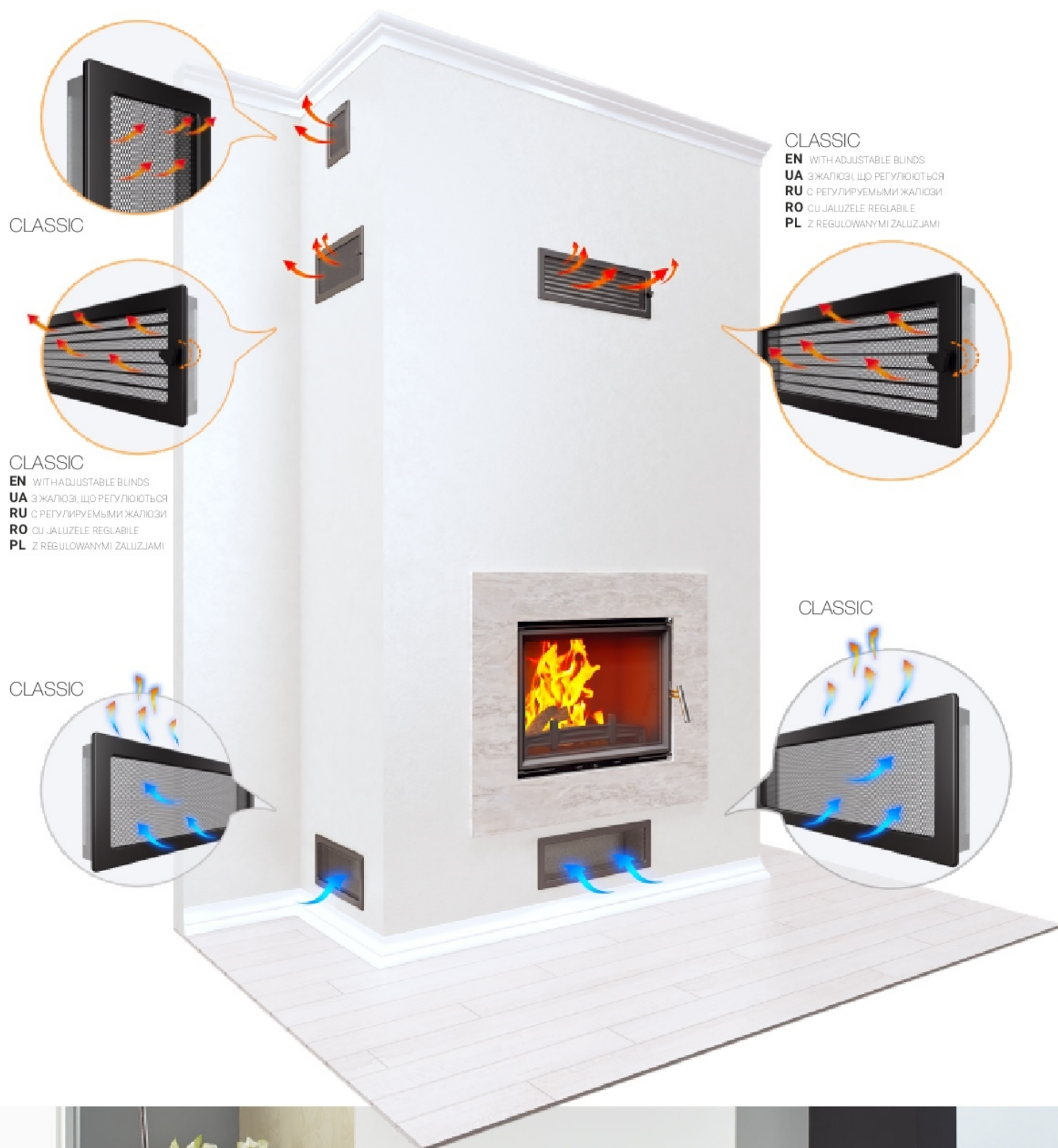


White
Білий
Белый
Alb
Biały



Model Модель	Face outer dimensions Зовнішні розміри решіток Внешние размеры решеток Dimensiunile exterioare reșetok Wymiary zewnętrzne kratki Ax B [mm]	Air flow in Площа потоку повітря Площадь потока воздуха Volumul de aer Obszar przepływu powietrza [cm ²]	Grille dimensions Розміри решітки Размеры решетки Dimensiunile grilei Wymiary kratki [mm]			Frame dimensions Розміри рамки Размеры рамки Dimensiunile ramei Wymiary ramy [mm]		
			C	H	L	X	Y	Z
17x17	168x168	139	5	118	118	152	152	45
17x30	168x299	294	5	118	249	152	275	45
17x37	168x368	375	5	118	318	152	351	45
17x49	168x479	506	5	118	429	152	456	45





UNIQUE DESIGN / УНИКАЛЬНИЙ ДИЗАЙН / УНИКАЛЬНЫЙ ДИЗАЙН / DESIGNUL UNIC / UNIKALNY DESIGN

EN A specially designed series for minimalist designs will be more than just a fireplace decoration – it will define the style.
UA Акуратні форми та універсальні кольори стануть ідеальним стилістичним доповненням будь-якого дизайну.
RU Аккуратные формы и универсальные цвета станут идеальным стилистическим дополнением для любого дизайна.
RO Seria special elaborată pentru designurile minimaliste va fi mai mult, decât o simplă decorare a șemineului - dănsa va defini stilul.
PL Delikatne kształty i uniwersalne kolory będą idealnym stylistycznym dodatkiem do każdego projektu.

ROBUST CONSTRUCTION / HEAT - RESISTANT PAINT / НАДІЙНА КОНСТРУКЦІЯ / ТЕРМОСТІЙКА ФАРБУВАННЯ / НАДЕЖНАЯ КОНСТРУКЦИЯ / ТЕРМОСТОЙКАЯ ПОКРАСКА / CONȘTRUCȚIA FIABILĂ / VOPSIREA REZISTENTĂ LA TEMPERATURI / NIEZAWODNA KONSTRUKCJA / MALOWANIE FARBĄ ŻAROODPORNĄ

EN The massive, reliable design will ensure long – term durability. The use of a high – quality coating will protect the grilles from temperature fluctuations, corrosion and environmental impact.
UA Масивна надійна конструкція забезпечить довговічність на довгі роки. Використання якісного покриття захистить решітку від різкого перепаду температур, корозії та дії навколишнього середовища.
RU Массивная надежная конструкция обеспечит долговечность на долгие годы. Использование качественного покрытия защитит решетки от резкого перепада температур, коррозии и воздействия окружающей среды.
RO Construcția masivă rezistentă va asigura funcționarea îndelungată pentru mulți ani. Folosirea acoperirii de calitate va proteja grilele împotriva schimbărilor de temperaturi bruște, corodării și influenței mediului înconjurător.
PL Masywna niezawodna konstrukcja zapewni trwałość na wiele lat. Użycie jakościowego pokrycia obroni kratki od drastycznej zmiany temperatur, korozji i działania środowiska naturalnego.

HANDMADE / СТВОРЕНО РУКАМИ / СОЗДАНО РУКАМИ / CONFEȚIONARE MANUALĂ / STWORZONE RĘCZNIE

EN Precision in the execution of every detail will give you confidence that you are using a high – quality product.
UA Точність у виконанні кожної деталі надасть вам впевненості, що ви використовуєте високоякісний продукт.
RU Точность в выполнении каждой детали предоставит вам уверенность в том, что вы используете высококачественный продукт.
RO Exactitatea în executarea fiecărei piese vă va acorda siguranța, că dumneavoastră folosiți un produs de calitate superioară.
PL Precyzja w każdym szczególe daje Ci pewność, że używasz produktu wysokiej jakości.

VERSATILITY OF USE / УНІВЕРСАЛЬНІСТЬ ВИКОРИСТАННЯ / УНИВЕРСАЛЬНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ / UNIVERSALITATEA FOLOSIRII / UNIWERSALNE ZASTOSOWANIE

EN The materials used for the grilles and mounting frame allow them to be used in most construction walls and frames of various thicknesses.
UA Матеріали з яких виконана решітка та монтажна рамка дозволяють використовувати їх в більшості будівельних стін та каркасів різних товщин.
RU Материалы из которых выполнена решетка и монтажная рамка позволяют использовать их в большинстве строительных стен и каркасов различных толщин.
RO Materialele din care este confecționată grila și rama de montare permit folosirea dânselor în majoritatea pereților și în carcassele cu diferite grosimi.
PL Materiały, z których wykonana jest kratka i rama montażowa, pozwalają na ich zastosowanie w większości ścian budowlanych oraz ram o różnej grubości.

EN LOFT – VENTILATION GRILLES FOR THE FIREPLACE are made of a massive material and at the same time have the most direct and simple shape. This series is designed specifically for modern rooms with a minimalist design.

The use of high – quality steel and simplicity of execution give them a unique character. Straight lines and heavy construction will immediately draw attention to themselves. All elements and contours of the grill are detailed to perfection.

Due to its simplicity and smooth surfaces, grilles are easy to clean, and the special corner grilles are an ideal solution for combining with corner fireplaces.

UA LOFT – ВЕНТИЛЯЦІЙНІ РЕШІТКИ ДЛЯ КАМІНА виготовлені з якісного матеріалу і водночас мають максимально пряму і просту форму. Ця серія розроблена спеціально для сучасних приміщень з мінімалістичним дизайном.

Використання високоякісної сталі й простота виконання надають їм унікальний характер. Прямі лінії та масивна конструкція одразу змусять звернути на себе увагу. Всі елементи та контури решітки деталізовані до досконалості.

Завдяки простоті та гладким поверхням решітки легко можна очистити, а наявність спеціальних кутових решіток — ідеальне рішення для поєднання з кутовими каминами.

RU LOFT – ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ ДЛЯ КАМИНА изготовлены из качественного материала и одновременно имеют максимально прямую и простую форму. Эта серия разработана специально для современных помещений с минималистичным дизайном.

Использование высококачественной стали и простота исполнения придают им уникальный характер. Прямые линии и массивная конструкция сразу заставят обратить на себя внимание. Все элементы и контуры решетки детализированы до совершенства.

Благодаря простоте и гладким поверхностям решетки легко можно очистить, а наличие специальных угловых решеток — идеальное решение для соединения с угловыми каминами.

RO GRILELE DE VENTILAȚIE PENTRU ȘEMINEU – LOFT sunt confecționate din material masiv și în același timp au forma maximul liniară și simplă. Această serie este elaborată special pentru încăperile moderne cu designul minimalist.

Folosirea oțelului de calitate superioară și simplitatea executării le acordă un caracter unic. Liniile drepte și construcția masivă vă vor obliga de la bun început să atrageți atenția asupra dânselor. Toate elementele și contururile grilei sunt detalizate până la perfecțiune.

Datorită simplității și suprafețelor lor netede grilele se curăță ușor, iar prezența grilelor colțare – sunt soluția ideală pentru combinarea cu șemineele colțare.

PL LOFT – KRATKI WENTYLACYJNE DO KOMINKA wykonane są z materiału wysokiej jakości i jednocześnie mają najprostszy kształt. Ta seria jest specjalnie zaprojektowana do nowoczesnych przestrzeni o minimalistycznym designie.

Wysokiej jakości stal oraz prostota wykonania nadaje im niepowtarzalny charakter. Proste linie i solidna konstrukcja natychmiast zwrócą na siebie uwagę. Wszystkie elementy i kontury kratki są szczegółowo dopracowane.

Dzięki prostocie i gładkim powierzchniom kratki lekko można oczyścić, a obecność specjalnych narożnych kratok — idealna decyzja dla połączenia z narożnymi kominkami.

The background is a dark, abstract composition of geometric shapes in shades of grey and black. A bright orange diagonal line cuts across the frame from the bottom left towards the top right. On the left, a dark, angular architectural detail is visible. On the right, a dandelion seed head is shown in profile, with its seeds catching the light from the orange line. The brand name 'SAVEN' is centered at the top in a bold, sans-serif font. The letters 'S', 'A', 'V', and 'N' are white on a dark grey background, while the letter 'E' is white on an orange background.

S A V E N

LOFT

STRAIGHT GRILLES
РЕШІТКИ ПРЯМІ
РЕШЕТКИ ПРЯМЫЕ
GRILE DREPTE
KRATKI PROSTE

LOFT ANGLE

CORNER GRILLES
РЕШІТКИ КУТОВІ
РЕШЕТКИ УГЛОВЫЕ
GRILAJE DE COLȚ
KRATKI NAROŽNE

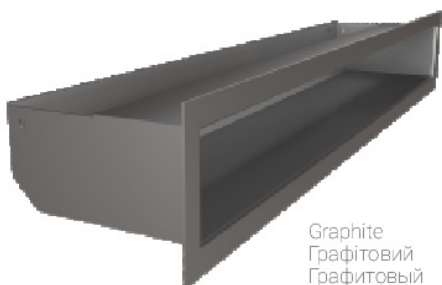


LOFT

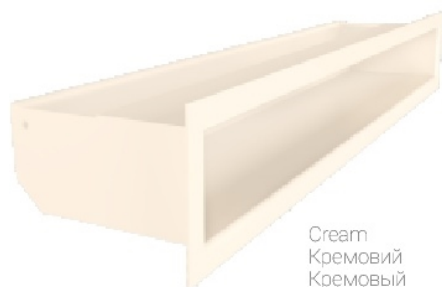
VENTILATION GRILLES FOR FIREPLACES
ВЕНТИЛЯЦІЙНІ РЕШІТКИ ДЛЯ КАМІНА / ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ ДЛЯ КАМИНА
GRILE DE VENTILAȚIE PENTRU ȘEMINEU / KRATKI WENTYLACYJNE KOMINKOWE



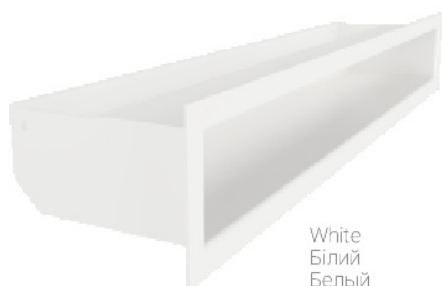
Black
Чорний
Черный
Negru
Czarny



Graphite
Графітовий
Графитовый
Grafit
Grafitowy

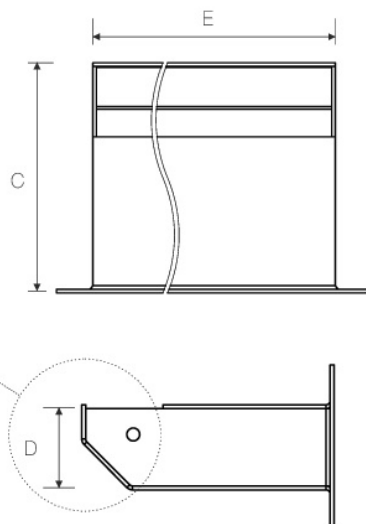
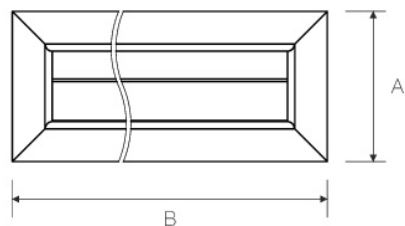


Cream
Кремовий
Кремовый
Crem
Kremowy



White
Білий
Белый
Alb
Biały

LOFT



Model Модель	Face outer dimensions Зовнішні розміри решіток Внешние размеры решеток Dimensiunile exterioare Wymiary zewnętrzne kratki AxB [mm]	Air flow in Площа потоку повітря Площадь потока воздуха Volumul de aer Obszar przepływu powietrza [cm ²]	Frame dimensions Монтажні розміри Монтажные размеры Dimensiunile ramei Wymiary montażowe [mm]		
			C	D	E
60x400	64x404	111	98	30	370
60x600	64x604	171	98	30	570
60x800	64x804	231	98	30	770
60x1000	64x1004	291	98	30	970
90x400	94x404	222	128	60	370
90x600	94x604	342	128	60	570
90x800	94x804	462	128	60	770
90x1000	94x1004	582	128	60	970





LOFT

EN LOWER / HOLES UP
UPPER / HOLES DOWN

UA НИЖНЯ / ОТВОРИ ВВЕРХ
ВЕРХНЯ / ОТВОРИ ВНИЗ

RU НИЖНЯЯ / ОТВЕРСТИЯ ВВЕРХ
ВЕРХНЯЯ / ОТВЕРСТИЯ ВНИЗ

RO PARTEA DE JOS / GĂURI ÎN SUS
SUPERIOARĂ / GĂURI ÎN JOS

PL DOLNA / OTWORY W GÓRĘ
GÓRNA / OTWORY NA DÓŁ



LOFT

EN UPPER / HOLES DOWN
LOWER / HOLES UP

UA ВЕРХНЯ / ОТВОРИ ВНИЗ
НИЖНЯ / ОТВОРИ ВВЕРХ

RU ВЕРХНЯЯ / ОТВЕРСТИЯ ВВЕРХ
НИЖНЯЯ / ОТВЕРСТИЯ ВНИЗ

RO SUPERIOARĂ / GĂURI ÎN JOS
PARTEA DE JOS / GĂURI ÎN SUS

PL GÓRNA / OTWORY NA DÓŁ
DOLNA / OTWORY W GÓRĘ

EN WHEN INSTALLING THE GRILLE, SHOULD BE REMEMBERED OF ITS CORRECT LOCATION

If you install a grille over the fireplace insert – the inner hole should be directed downwards, if under the fireplace insert – the inner the hole should be directed upwards. This will ensure the correct convection.

UA ВСТАНОВЛЮЮЧИ РЕШІТКУ, СЛІД ПАМ'ЯТАТИ ПРО ПРАВИЛЬНЕ ЇЇ РОЗМІЩЕННЯ

Якщо встановити решітку над камінною топкою – внутрішній отвір має бути направлений вниз, якщо під камінною топкою – внутрішній отвір повинен бути направлений вгору. Це дозволить забезпечити правильну конвекцію.

RU ПРИ УСТАНОВКЕ РЕШЕТКИ СЛЕДУЕТ ПОМНИТЬ О ПРАВИЛЬНОМ ЕЕ РАСПОЛОЖЕНИИ

Если установить решетку над каминной топкой – внутреннее отверстие должно быть направлено вниз, если под каминной топкой – внутреннее отверстие должно быть направлено вверх. Это позволит обеспечить правильную конвекцию.

RO ATUNCI CÂND INSTALAȚI UN GRILAJ, FIȚI CONȘTIENTȚI DE LOCAȚIA CORECTĂ A ACESTUIA

Dacă instalați o grilă peste șemineu – gaura interioară ar trebui să fie direcționată în jos, în cazul în care sub șemineu – interior gaura trebuie îndreptată în sus. Acest lucru va asigura convecția corectă.

PL PODCZAS MONTAŻU KRATKI NALEŻY PAMIĘTAĆ O JEJ PRAWIDŁOWEJ LOKALIZACJI

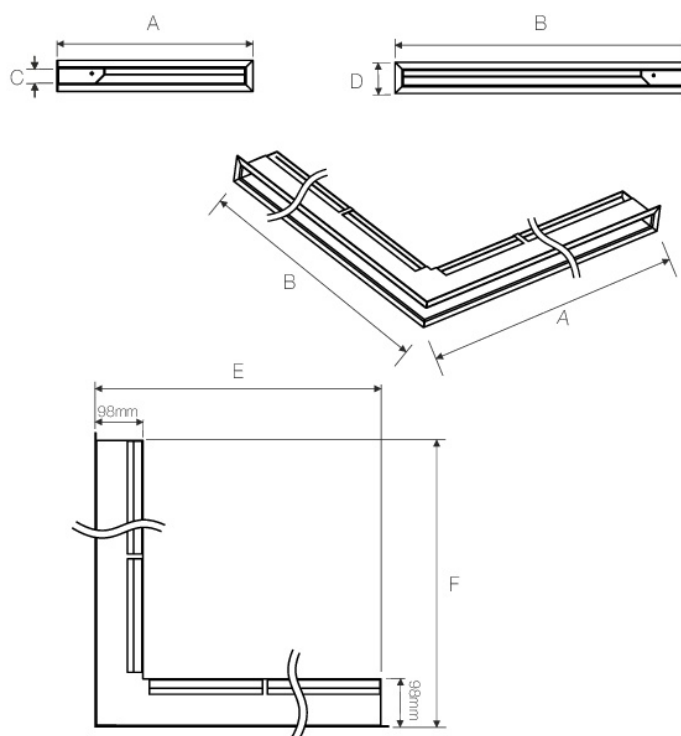
W przypadku montażu kratki nad kominkiem – otwór wewnętrzny powinien być skierowany w dół, jeśli pod kominkiem – wewnętrzny otwór powinien być skierowany do góry. Zapewni to odpowiednią konwekcję.





LOFT ANGLE

VENTILATION GRILLES FOR FIREPLACES
ВЕНТИЛЯЦІЙНІ РЕШІТКИ ДЛЯ КАМІНА / ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ ДЛЯ КАМИНА
GRILE DE VENTILAȚIE PENTRU ȘEMINEU / KRATKI WENTYLACYJNE KOMINKOWE



Side Сторона Latură Strona	Model Модель	Face outer dimensions Зовнішні розміри решіток Внешние размеры решеток Dimensiunile exterioare Wymiary zewnętrzne kratki AxB [mm]	Air flow in Площа потоку повітря Площадь потока воздуха Volumul de aer Obszar przepływu powietrza [cm²]	Grille dimensions Розміри решітки Размеры решетки Dimensiunile grilei Wymiary kratki [mm]			Frame dimensions Розміри рамки Размеры рамки Dimensiunile ramei Wymiary ramy [mm]		
				A	B	D	C	E	F
NL	60x400x600	64x402x602	232.2	402	602	64	30	385	585
NL	60x600x800	64x602x802	352.2	602	802	64	30	585	785
NP	60x600x400	64x602x402	232.2	602	402	64	30	585	385
NP	60x800x600	64x802x602	352.2	802	602	64	30	785	585
NL	90x400x600	94x402x602	464.4	402	602	94	60	385	585
NL	90x600x800	94x602x802	704.4	602	802	94	60	585	785
NP	90x600x400	94x602x402	464.4	602	802	94	60	585	385
NP	90x800x600	94x802x602	704.4	802	602	94	60	785	585



**LOFT ANGLE / NL**

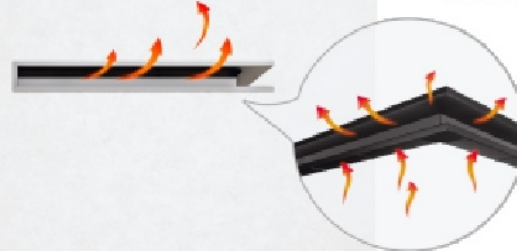
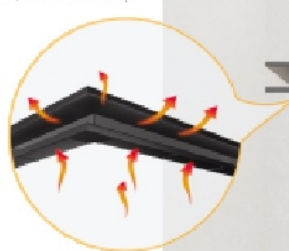
EN UPPER LEFT / HOLES DOWN
LOWER RIGHT / HOLES UP

UA ВЕРХНЯ ЛІВА / ОТВОРИ ВНИЗ
НИЖНЯ ПРАВА / ОТВОРИ ВВЕРХ

RU ВЕРХНЯЯ ЛЕВАЯ / ОТВЕРСТИЯ ВНИЗ
НИЖНЯЯ ПРАВАЯ / ОТВЕРСТИЯ ВВЕРХ

RO STÂNGA SUS / GĂURI ÎN JOS
DREAPTA JOS / GĂURI ÎN SUS

PL GÓRNA LEWA / OTWORY NA DÓŁ
DOLNA PRAWA / OTWORY W GÓRĘ

**LOFT ANGLE / NP**

EN UPPER RIGHT / HOLES DOWN
LOWER LEFT / HOLES UP

UA ВЕРХНЯ ПРАВА / ОТВОРИ ВНИЗ
НИЖНЯ ЛІВА / ОТВОРИ ВВЕРХ

RU ВЕРХНЯЯ ПРАВАЯ / ОТВЕРСТИЯ ВНИЗ
НИЖНЯЯ ЛЕВАЯ / ОТВЕРСТИЯ ВВЕРХ

RO DREAPTA SUS / GĂURI ÎN JOS
STÂNGA JOS / GĂURI ÎN SUS

PL GÓRNA PRAWA / OTWORY NA DÓŁ
DOLNA LEWA / OTWORY W GÓRĘ

LOFT ANGLE / NP

EN UPPER RIGHT / HOLES DOWN
LOWER LEFT / HOLES UP

UA ВЕРХНЯ ПРАВА / ОТВОРИ ВНИЗ
НИЖНЯ ЛІВА / ОТВОРИ ВВЕРХ

RU ВЕРХНЯЯ ПРАВАЯ / ОТВЕРСТИЯ ВНИЗ
НИЖНЯЯ ЛЕВАЯ / ОТВЕРСТИЯ ВВЕРХ

RO DREAPTA SUS / GĂURI ÎN JOS
STÂNGA JOS / GĂURI ÎN SUS

PL GÓRNA PRAWA / OTWORY NA DÓŁ
DOLNA LEWA / OTWORY W GÓRĘ

**LOFT ANGLE / NL**

EN UPPER LEFT / HOLES DOWN
LOWER RIGHT / HOLES UP

UA ВЕРХНЯ ЛІВА / ОТВОРИ ВНИЗ
НИЖНЯ ПРАВА / ОТВОРИ ВВЕРХ

RU ВЕРХНЯЯ ЛЕВАЯ / ОТВЕРСТИЯ ВНИЗ
НИЖНЯЯ ПРАВАЯ / ОТВЕРСТИЯ ВВЕРХ

RO STÂNGA SUS / GĂURI ÎN JOS
DREAPTA JOS / GĂURI ÎN SUS

PL GÓRNA LEWA / OTWORY NA DÓŁ
DOLNA PRAWA / OTWORY W GÓRĘ

EN WHEN INSTALLING THE GRILLE, SHOULD BE REMEMBERED OF ITS CORRECT LOCATION

If you install a grille over the fireplace insert – the inner hole should be directed downwards, if under the fireplace insert – the inner the hole should be directed upwards. This will ensure the correct convection.

UA ВСТАНОВЛЮЮЧИ РЕШІТКУ, СЛІД ПАМ'ЯТАТИ ПРО ПРАВИЛЬНЕ ЇЇ РОЗМІЩЕННЯ

Якщо встановити решітку над камінною топкою – внутрішній отвір має бути направлений вниз, якщо під камінною топкою – внутрішній отвір повинен бути направлений вгору. Це дозволить забезпечити правильну конвекцію.

RU ПРИ УСТАНОВКЕ РЕШЕТКИ СЛЕДУЕТ ПОМНИТЬ О ПРАВИЛЬНОМ ЕЕ РАСПОЛОЖЕНИИ

Если установить решетку над каминной топкой – внутреннее отверстие должно быть направлено вниз, если под каминной топкой – внутреннее отверстие должно быть направлено вверх. Это позволит обеспечить правильную конвекцию.

RO ATUNCI CÂND INSTALAȚI UN GRILAJ, FIȚI CONȘTIENȚI DE LOCAȚIA CORECTĂ A ACESTUIA

Dacă instalați o grilă peste semineu – gaura interioară ar trebui să fie direcționată în jos, în cazul în care sub semineu – interior gaura trebuie îndreptată în sus. Acest lucru va asigura convecția corectă.

PL PODCZAS MONTAŻU KRATKI NALEŻY PAMIĘTAĆ O JEJ PRAWIDŁOWEJ LOKALIZACJI

W przypadku montażu kratki nad kominkiem – otwór wewnętrzny powinien być skierowany w dół, jeśli pod kominkiem – wewnętrzny otwór powinien być skierowany do góry. Zapewni to odpowiednią konwekcję.



SAVEN – Saving energy

Укрспецснаб т. 0506462127, 0677208303